

**Zeitschrift:** Am häuslichen Herd : schweizerische illustrierte Monatsschrift  
**Herausgeber:** Pestalozzigesellschaft Zürich  
**Band:** 63 (1959-1960)  
**Heft:** 11

**Artikel:** Eine Hand wäscht die andere  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-670926>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 03.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

sichtsturm, und er könnte vermutlich viel erzählen.

Der Blick auf das weite und stille Land ist freilich noch so beglückend und einmalig wie einst. Ueber das im leisen Wind kaum merklich wogende Meer der Blätter sieht man weit hinaus über die Wälder und die fruchtbaren Gebreiten, und wie damals umfängt mich ein wundersames und weihevoll-schweigen. Die Fernen entschwinden und zerfliessen im sanftblauen Dunst, oder Waldhorizonte und langgestreckte Höhenrücken, auf denen gewaltige Wolkengebirge ruhen, beschliessen und begrenzen die Sicht. Tief unter mir liegt das Dorf, in dem wir als Buben oft für einen Zehner herrlich mundendes Bauernbrot gekauft haben. Es liegt friedsam eingebettet zwischen den Mulden der Felder und Wiesen. Aus den Kaminen steigen da und dort blaue Rauchspiralen, die sich schnell verflüchtigen. Es ist bald Essenszeit. Ganz nahe scheint das Dorf unter mir zu liegen, und doch dringt kein Laut empor. Die alte Kirche, deren Patinatum im Sonnenlicht oszilliert, steht im Dorf wie die Glucke inmitten ihrer Kücken. Rundum breiten sich die Baumgärten und Aecker aus, reinlich abgezirkelte Gevierte, und in der weiten und fruchtbaren Talebene draussen erinnern die Felder und Aecker an einen kunterbunt zusammengestückten Riesenteppich oder auch an ein gewaltiges Mosaik. Die Dächer leuchten im Mittagslicht in vielen Farbtönen und Schattierungen vom grellen und feurigen Zinnober bis zum dunklen Schiefergrau. Und wie ein weitmaschiges Netz, das umfängt und einengt, das verbindet und ordnet, so liegen die Strassen und staubigen Feldwege über das Land hingebreitet, und nach allen Richtungen der Windrose strahlen sie aus. Die Schatten der langsam wandernden Wolken gleiten kaum merkbar über den Niederungen hin, über das friedliche und mittägliche Land, dessen Antlitz vom Fleiss und Schweiss zahlloser Generationen geformt, geprägt und gefurcht worden ist.

Und dann hörte ich das Mittagläuten vom alten Kirchturm. Der Aufwind trug mir das hastige Bimmeln zu, und so eilig schlug der Klöppel, als ob sich der Sigrist verspätet hätte. Die Vögel schwätzten und zwitscherten geschäftig unter mir in den dichtbelaubten Kronen. Wieder zeterten streitsüchtige Häher, und ich hörte ihr Flügelschlagen. Und dann stieg drüben aus dem Hochwald eine dünne, blaue Rauchsäule aus dem Blättermeer empor und verwehte. Die Axthiebe der Holzfäller waren schon seit einer Weile verstummt; sie wärmten ihr Mittagmahl.

## Eine Hand wäscht die andere

von Fridolin

Als ich einmal mit dem Auto nach Paris fuhr, machte mir ein ziemlich abgerissen aussehender Mann am Strassenrand unmissverständliche Zeichen; er wollte mitgenommen werden. Ich hielt an und fragte ihn, ob er sich gut in Paris auskenne? Er kannte die Riesenstadt beinahe wie seine Hosentasche. Denn die Strassen waren sein Zuhause. Er wollte mitten in die Stadt hinein. Ich auch. So nahm ich ihn mit, einesteils, um ihm einen Dienst zu erweisen, andernteils, damit er mir den Weg zeige. Wir kamen sehr gut aus miteinander. Er erzählte mir eine Menge lustiger Dinge, und wir lachten mehr als einmal herzlich miteinander. Mein Passagier und Lotse war ein richtiger Landstreicher, der tausend Schliche kannte. Mir gegenüber war er jedoch überaus dankbar. Er hatte lange gewartet, sagte er, bis ihn jemand mitzunehmen wagte.

Als wir bei meinem Hotel ankamen und den Wagen an den Strassenrand gestellt hatten, wollte er mir unbedingt noch die eben angefangene Geschichte fertig erzählen. Wir blieben noch ein Weilchen im Auto sitzen.

Da kam ein aufgeregter «flic» — so nennen sie die Polizisten in Paris — auf uns zugehau. Hier dürften wir nicht stationieren mit dem Auto. Er müsse mich sofort aufschreiben. Das werde mich eine Busse kosten! Wir diskutierten aufgereggt und standen alle drei auf dem Trottoir. Als der «flic» wieder fort war, schüttelte mir mein Landstreicher die Hand und überreichte mir grinsend das Notizbuch des Polizisten; um mir seine Dankbarkeit zu beweisen, sagte er, habe er es dem Hüter des Gesetzes geschwind aus der Tasche gemaust. Als ich mich vom Staunen erholt hatte, war mein Bruder Langfinger bereits verschwunden.

---

Die einen gewinnen durch die Umgebung, in der sie sich zeigen — durch die anderen gewinnt ihre Umgebung. *Yebudi Menuhin*